



## AGREEMENT

This "Agreement" made and effective from 18<sup>th</sup> November 2016, by and between:

Federal state budget educational institution of higher education **Kursk State University**, sited at Kursk, the Russian Federation, represented by the **Rector Prof. Alexander N. Khudin**, acting on the basis of the Statute, on the one hand, and **Vels Institute of Science, Technology and Advanced Studies (VISTAS)** herein referred as **Vels University**, sited at Chennai, India, represented by **President Dr. Ishari K. Ganesh**, acting on the basis of the Statute, on the other hand, hereinafter referred to as "Parties", in order to establish educational, academic, scientific and cultural collaboration between the educational institutions of higher education agree to the following:

### ARTICLE I: SUBJECT OF AGREEMENT

This Agreement has the aim of establishing and developing international cooperation relationships between Parties, through academic, training and research, scientific and cultural collaboration.

Interaction between teachers, postgraduates, students, academic and research staff in the sphere of training and research work, educational process, research and development of teaching methodics.

Realization of joint scientific events and research projects.

Exchange of information and publications including exchange between Parties' libraries, electronic and multimedia resources.

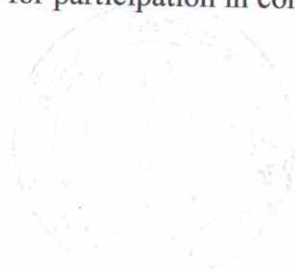
### ARTICLE II: TYPES OF COOPERATION

Cooperation between Parties involves one, some or all of the following:

2.1. Development of joint textbooks, syllabuses, course programs and exchange of existing materials.

2.2. Sharing experience of collaboration with educational institutions in the university activities.

2.3. Exchange of Academic Staff for participation in conducting subject-oriented lectures.





- 2.4. Assistance to students and postgraduates in organization of internships.
- 2.5. Organization of international scientific conferences, seminars, colloquia and symposia.
- 2.6. Organization of joint research projects including those in the framework of international grants.
- 2.7. Exchange of scientific and methodical literature, electronic and multimedia resources published by Parties between libraries and Chairs of the both universities according to the rules for using the librarian resources of both Parties.
- 2.8. Providing to the staff from both Parties free access to information resources of the other Party in course of visits implementing the goals of present agreement.

### ARTICLE III. TERMS AND CONDITIONS

3.1. Parties establish the collaboration on the principles of mutual interests, equal rights and possibilities based on real funding opportunities. Actual events and financial conditions of the collaboration of the Party are stipulated by the Parties in each individual case and are executed as additional agreements.

3.2. Changes, additions to the agreement and its voidance are carried out by written request from one of the Parties.

3.3. This agreement shall be in force for five years from the date agreed by the Parties and shall be renewed automatically unless one of the Parties rescinds the agreement.

3.4. This agreement comes into legal force upon signing by both Parties.

#### Parties:

Kursk State University  
(The Russian Federation)

Vels University  
(Chennai, India)

Rector: A.N Khudin

President Dr. Ishari K. Ganesh

I, Vice-Consul of the Consulate General of the Russian Federation in Chennai Yury Belov hereby certifies the correctness of the translation from Russian into English. Text of the given document Agreement.  
The payment rate Rs. 333  
Reg. No. 47/17  
Date 03.02.17



## СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ



Данное Соглашение подписано и вступает в силу с 18 ноября 2016 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «**Курский государственный университет**» (г. Курск, Россия), в лице **ректора профессора Александра Николаевича Худина**, действующего на основании Устава с одной стороны, и **Велс Институт науки, техники и передовых исследований (ВИНТПИ)**, в дальнейшем упоминаемый как Велс Университет (г. Ченнай, Индия), в лице **ректора Ишари К. Ганеша**, с другой стороны, действующего на основании Устава, в дальнейшем именуемые «Стороны», в целях развития образовательного, учебно-методического, научного и культурного сотрудничества между высшими учебными заведениями, заключили настоящий договор о нижеследующем:

### 1. Предмет договора

Предметом настоящего договора является сотрудничество сторон в образовательной, научной, научно-методической и культурно-просветительской деятельности:

Взаимодействие между преподавателями, аспирантами и студентами сотрудниками в области учебного процесса и научно-методической работы.

Реализация совместных научных мероприятий и научно-исследовательских проектов.

Информационный обмен в области специальной и учебной литературы, электронных и мультимедийных ресурсов.

### 2. Направления деятельности

Реализация целей настоящего договора включает:

- 2.1. Совместную разработку учебно-методических пособий, учебных материалов и образовательных программ, а также взаимный обмен уже разработанными материалами.
- 2.2. Обмен опытом использования сотрудничества с европейскими образовательными учреждениями в практике своего вуза.
- 2.3. Обмен преподавателями для чтения лекций по профильным направлениям науки, образования и культуры.
- 2.4. Содействие прохождению производственных и ознакомительных практик студентов и стажировок аспирантов.
- 2.5. Подготовку и проведение международных научных и научно-методических конференций, школ и семинаров по актуальным направлениям науки.
- 2.6. Подготовку и проведение совместных исследовательских программ, в том числе в рамках международных грантов.
- 2.7. Обмен научной и методической литературой, электронными и мультимедийными ресурсами, издаваемой сотрудниками Сторон, между библиотеками и кафедрами обоих вузов, согласно правилам пользования библиотечными ресурсами каждой из сторон.
- 2.8. Свободное предоставление сотрудниками каждой из Сторон доступа к информационным ресурсам другой Стороны в ходе визитов, реализующих цели данного договора.



### 3. Условия действия и сроки договора

- 3.1. Стороны строят отношения на принципах взаимного соблюдения интересов, равных прав и возможностей, исходя из реальных возможностей финансирования. Конкретные мероприятия и финансовые условия сотрудничества Стороны оговариваются Сторонами в каждом отдельном случае, и оформляются отдельными договорами.
- 3.2. Изменения, дополнения и расторжение настоящего договора осуществляются путем письменного обращения одной из Сторон.
- 3.3. Договор заключается на пять лет и продлевается автоматически, если одна из Сторон не заявляет о его расторжении.
- 3.4. Договор вступает в юридическую силу с момента его подписания обеими сторонами.

#### Стороны:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Курский государственный университет» (г. Курск, Россия)

Велс Университет  
(г. Ченнай, Индия)

Ректор \_\_\_\_\_



Ректор \_\_\_\_\_ Ишари К. Ганеш

